

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM  
ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL  
CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH ĐÃ ĐƯỢC KIỂM TOÁN**

**AUDITED FINANCIAL STATEMENTS**

**Cho năm tài chính kết thúc tại ngày 31 tháng 12 năm 2012**

**For the fiscal year ended 31 December 2012**

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province

**MỤC LỤC  
CONTENTS**

	<b><u>TRANG</u></b>
	<b><u>PAGE</u></b>
BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS	2 - 6
BÁO CÁO KIỂM TOÁN AUDIT REPORT	7 - 8
BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN BALANCE SHEET	9 - 12
BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH INCOME STATEMENT	13 - 14
BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ CASH FLOW STATEMENT	15 - 16
THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS	17 - 47
PHỤ LỤC 1 APPENDIX NO1	48 - 49

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đặc Lộc - Xã Vinh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province

**BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC**

**REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS**

**BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC**

**REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS**

Ban Giám đốc Công ty Cổ phần Bê Tông Ly Tâm Điện Lực Khánh Hòa (sau đây gọi tắt là “Công ty”) trình bày Báo cáo này cùng với Báo cáo tài chính của Công ty cho năm tài chính kết thúc tại ngày 31 tháng 12 năm 2012 đã được kiểm toán.

The Board of Directors of Khanh Hoa Power Centrifugal Concrete Joint Stock Company (“the Company”) presents this report together with the audited financial statements for the fiscal year ended 31 December 2012.

**KHÁI QUÁT VỀ CÔNG TY**

**BUSINESS HIGHLIGHTS**

Công ty Cổ phần Bê Tông Ly Tâm Điện Lực Khánh Hòa là công ty cổ phần hoạt động theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 3703000358 ngày 19 tháng 3 năm 2008 do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Khánh Hòa cấp.

Khanh Hoa Power Centrifugal Concrete Joint Stock Company is Joint Stock Company allowed to operate in accordance with the Business Registration Certificate No 3703000358 dated 19 March 2008 granted by Department of Investment and Planning of Khanh Hoa Province.

Vào ngày 29 tháng 12 năm 2009, Công ty được Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Khánh Hòa cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh thay đổi lần thứ nhất số 4200742214, chuẩn y điều chỉnh tăng vốn điều lệ từ 10 tỷ lên 15 tỷ đồng và thay đổi người đại diện theo pháp luật.

On 29 December 2009, the Company has been granted by Department of Investment and Planning of Khanh Hoa Province the First Amended Business Registration Certificate No. 4200742214, approving increase chartered capital from VND 10 billion to VND 15 billion and change the legal representative.

• **Vốn điều lệ** : **15.000.000.000 VND**

• **Chartered capital**

Cơ cấu vốn điều lệ như sau:

The structure of chartered capital, as follows:

<b>Cổ đông shareholders</b>	<b>Vốn góp Amount</b>	<b>Tỷ lệ (%) Rate</b>
Công ty Cổ phần Điện lực Khánh Hòa		
Khanh Hoa Power Joint Stock Company	4.650.000.000	31%
Công ty Cổ phần Bê tông ly tâm An Giang		
An Giang Centrifugal Concrete Joint Stock Company	3.900.000.000	26%
Nguyễn Quang Tiến		
Nguyen Quang Tien	151.900.000	1,01%
Các cổ đông khác		
Other shareholders	6.299.000.000	41,99%
<b>Cộng (Total)</b>	<b>15.000.000.000</b>	<b>100%</b>

## KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province

BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC (tiếp theo)

REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS (cont.)

Số cổ phiếu	: 1.500.000 cổ phiếu
Number of share	: 1.500.000 shares
Mệnh giá	: 10.000 VND/cổ phiếu
Value	: VND 10.000 /share

• **Trụ sở hoạt động chính**

• **Head office**

Địa chỉ / Address	: Lô C5,6,7,8 khu CN Đắc Lộc – Vĩnh Phương - Nha Trang
σTel	: 058 3827929
Fax	: 058 3827919
Mã số thuế /Tax code	: <b>4 2 0 0 7 4 2 2 1 4</b>

- **Ngành, nghề kinh doanh** : Sản xuất, kinh doanh sản phẩm bê tông công nghiệp; Vận tải hàng hóa đưng bộ; Sản xuất kinh doanh vật liệu xây dựng; Sản xuất kinh doanh sản phẩm cơ khí; Xây lắp công nghiệp.

- **Main operations of the company:** Manufacturing, trading industrial concrete; Transport goods by road; Manufacturing and trading building materials; Manufacturing, trading mechanical products; industrial construction.

### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ BAN ĐIỀU HÀNH, QUẢN LÝ

#### THE BOARD OF MANAGEMENT AND EXECUTIVE OFFICERS

Hội đồng quản trị và Ban điều hành, quản lý Công ty trong năm và đến thời điểm lập báo cáo này gồm:

The Members of the Board of Management and Executive Officers of the Company and as of the issuance date of this report include:

<u>Họ và tên</u> <u>Full name</u>	<u>Chức vụ</u> <u>Position</u>	<u>Ngày bổ nhiệm</u> <u>Appointing date</u>	<u>Ngày miễn nhiệm</u> <u>Resigning date</u>
--------------------------------------	-----------------------------------	--	---

**Hội đồng quản trị**

**The Board of Management**

Nguyễn Quang Tiến	Chủ tịch Chairman	27 tháng 02 năm 2008 27 February 2008	
Nguyễn Phước Vĩnh Khải	Thành viên Member	27 tháng 02 năm 2008 27 February 2008	
Lê Duy Cửu	Thành viên Member	27 tháng 02 năm 2008 27 February 2008	
Đào Thị Hồng Thịnh	Thư ký Secretary	01 tháng 09 năm 2008 01 September 2008	

**Ban kiểm soát**

**The Board of Controllers**

Nguyễn Thanh Gần Em	Trưởng ban Chief Controller	27 tháng 02 năm 2008 27 February 2008	
Phan Thị Vân Hà	Thành viên Member	27 tháng 02 năm 2008 27 February 2008	
Huỳnh Diệp Quyên	Thành viên Member	27 tháng 02 năm 2008 27 February 2008	

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province

BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC (tiếp theo)

REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS (cont.)

<u>Họ và tên</u> <u>Full name</u>	<u>Chức vụ</u> <u>Position</u>	<u>Ngày bổ nhiệm</u> <u>Appointing date</u>	<u>Ngày miễn nhiệm</u> <u>Resigning date</u>
<b><u>Ban Giám đốc</u></b> <b><u>The Board of Directors</u></b>			
Nguyễn Phước Vĩnh Khải	Giám đốc Director	19 tháng 03 năm 2008 19 March 2008	
Nguyễn Thanh Hải	Phó Giám đốc Deputy Director	01 tháng 10 năm 2009 01 October 2009	
Võ Trị	Kế toán trưởng Chief Accountant	01 tháng 10 năm 2009 01 October 2009	

**TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH VÀ KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**

**FINANCIAL POSITION AND INCOME STATEMENT**

Tình hình tài chính tại ngày 31 tháng 12 năm 2012 và kết quả hoạt động kinh doanh cho năm tài chính kết thúc cùng ngày của Công ty được trình bày trong Báo cáo tài chính đính kèm báo cáo này (từ trang 9 đến trang 47).

The financial position as of 31 December 2012, the income statement and the cash flows for the fiscal year then ended of the company have been expressed in the financial statements attached to this report (from page 09 to page 47).

**SỰ KIỆN PHÁT SINH SAU NGÀY KẾT THÚC NĂM TÀI CHÍNH**

**SUBSEQUENT EVENTS**

Ban Giám đốc Công ty khẳng định không có sự kiện nào phát sinh sau ngày 31 tháng 12 năm 2012 cho đến thời điểm lập báo cáo này mà chưa được xem xét điều chỉnh số liệu hoặc công bố trong Báo cáo tài chính.

The Board of Directors of the company hereby ensures that there have been no events from 31 December 2012 to the date of this report which needs any adjustments on the figures or disclosures in the financial statements.

**KIỂM TOÁN VIÊN**

**AUDITOR**

Công ty TNHH Kiểm toán và Tư vấn Đất Việt (Vietland) đã kiểm toán Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc tại ngày 31 tháng 12 năm 2012, Vietland bày tỏ nguyện vọng tiếp tục được chỉ định là kiểm toán viên độc lập của Công ty.

Vietland Auditing - Consulting Limited Company (Vietland) has performed the audit on the company's financial statements for the fiscal year ended 31 December 2012 and has expressed their willingness to be appointed the company's external auditors.

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province

**BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC** (tiếp theo)

**REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS** (cont.)

---

**TRÁCH NHIỆM CỦA BAN GIÁM ĐỐC**

**THE BOARD OF DIRECTORS' RESPONSIBILITIES**

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập Báo cáo tài chính phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ của Công ty trong năm. Trong việc lập Báo cáo tài chính này, Ban Giám đốc Công ty cần phải:

The Board of Directors of the Company is responsible for the financial statements which give a true and fair view of the financial position as of the balance sheet date, the income statements and the cash flows of the Company for each of the Company's fiscal year. In order to prepare these financial statements, the Board of Directors must

- Lựa chọn các chính sách kế toán thích hợp và áp dụng các chính sách này một cách nhất quán;
- Select appropriate accounting policies and apply them consistently;
- Thực hiện các phán đoán và các ước tính một cách thận trọng;
- Make judgments and estimates reasonably and prudently;
- Công bố các Chuẩn mực kế toán phải tuân theo trong các vấn đề trọng yếu được công bố và giải trình trong Báo cáo tài chính;
- Announce the accounting standards to be followed for the material issues to be disclosed and explained in the financial statements;
- Lập Báo cáo tài chính dựa trên cơ sở hoạt động liên tục trừ trường hợp không thể giả định rằng Công ty sẽ tiếp tục hoạt động liên tục.
- Prepare the financial statements of the Company on the basis of the going-concern assumption, except for the cases that the going-concern assumption is considered inappropriate.

Ban Giám đốc Công ty đảm bảo rằng, Công ty đã tuân thủ các yêu cầu nêu trên khi lập Báo cáo tài chính; các sổ kế toán thích hợp được lưu giữ đầy đủ để phản ánh tại bất kỳ thời điểm nào, với mức độ chính xác hợp lý tình hình tài chính của Công ty và Báo cáo tài chính được lập tuân thủ các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành có liên quan tại Việt Nam.

The Board of Directors hereby ensures that all the requirements mentioned above have been followed when the financial statements are prepared, that all the accounting books of the Company have been fully recorded and can fairly reflect the financial position of the Company at any time, and that all the financial statements have been prepared in compliance with the accounting system registered.

Ban Giám đốc Công ty cũng chịu trách nhiệm trong việc bảo vệ an toàn tài sản của Công ty và do đó đã thực hiện các biện pháp thích hợp để ngăn chặn và phát hiện các hành vi gian lận và các vi phạm khác.

The Board of Directors is also responsible to protect the assets of the Company, and consequently has proceeded appropriate measures to prevent and to detect frauds and other irregularities.

**CÔNG BỐ CỦA BAN GIÁM ĐỐC**

**STATEMENT OF THE BOARD OF DIRECTORS**

Theo ý kiến của Ban Giám đốc, Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty tại ngày 31 tháng 12 năm 2012, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành có liên quan tại Việt Nam.

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province

**BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC** (tiếp theo)

**REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS** (cont.)

---

In the Board of Directors' opinion, the financial statements have given a true and fair view of the financial position as of 31 December 2012, the income statement and the cash flows for the fiscal year then ended of the Company in compliance with the Vietnamese accounting system and standards as well as other related regulations

Thay mặt Ban Giám đốc

On behalf of the Board of Directors



**Nguyễn Phước Vinh Khải - Giám đốc**

**Nguyen Phuoc Vinh Khai - Director**

Tỉnh Khánh Hòa, ngày 27 tháng 02 năm 2013

Khanh Hoa Province, 27 February 2013

Số/No : 0050/2013/BCTC-KTV

No.: 0050/2013/BCTC-KTV

## BÁO CÁO KIỂM TOÁN

### AUDIT REPORT

VỀ BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FOR THE FINANCIAL STATEMENTS  
CHO NĂM TÀI CHÍNH KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2012  
FOR THE FISCAL YEAR ENDED 31 DECEMBER 2012

CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA  
OF KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY

Kính gửi/To: **QUÝ CỔ ĐÔNG, HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ BAN GIÁM ĐỐC**  
**THE SHAREHOLDERS, THE BOARD OF MANAGEMENT AND DIRECTORS**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**  
**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK**  
**COMPANY**

Chúng tôi đã thực hiện kiểm toán Báo cáo tài chính của Công ty Cổ phần Bê Tông Ly Tâm Điện Lực Khánh Hòa được lập ngày 27 tháng 02 năm 2013 bao gồm: Bảng cân đối kế toán tại ngày 31 tháng 12 năm 2012, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ và Thuyết minh Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc cùng ngày được trình bày từ trang 9 đến trang 47 kèm theo.

We have audited the financial statements, including the balance sheet as of 31 December 2012, the income statement, the cash flows statement and the notes to the financial statements for the fiscal year then ended of Khanh Hoa Power Centrifugal Concrete Joint Stock Company (from page 09 to page 47), which were prepared on 27 February 2013.

Việc lập và trình bày Báo cáo tài chính này thuộc trách nhiệm của Ban Giám đốc Công ty. Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về các báo cáo này căn cứ trên kết quả của cuộc kiểm toán.

The preparation and the presentation of these financial statements are the responsibility of the company's Board of Directors. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

#### **Cơ sở ý kiến**

#### **Audit background**

Chúng tôi đã thực hiện công việc kiểm toán theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu công việc kiểm toán phải được lập kế hoạch và thực hiện để có sự đảm bảo hợp lý rằng các Báo cáo tài chính không còn chứa đựng các sai sót trọng yếu. Chúng tôi đã thực hiện việc kiểm tra theo phương pháp chọn mẫu và áp dụng các thử nghiệm cần thiết, kiểm tra các bằng chứng xác minh những thông tin trong Báo cáo tài chính; đánh giá việc tuân thủ các chuẩn mực và chế độ kế toán hiện hành, các nguyên tắc và phương pháp kế toán được áp dụng, các ước tính và xét đoán quan trọng của Ban Giám đốc cũng như cách trình bày tổng thể Báo cáo tài chính. Chúng tôi tin rằng công việc kiểm toán đã cung cấp những cơ sở hợp lý cho ý kiến của chúng tôi.

Our audit is conducted in accordance with the Vietnamese Auditing Standards. These standards require that we plan and perform the audit procedures to obtain a reasonable assurance that the financial statements are free from material mistakes. The audit is developed on the basis of our performing



the sampling method as well as applying the necessary examinations and tests of evidences supporting the amounts and the disclosures in the financial statements. The audit also includes our assessing the Company's compliance with the prevailing accounting standards and system, the accounting principles and methods applied, the material estimates and judgment of the Company's Board of Directors as well as our evaluating the overall presentation of the financial statements. We believe that our audit has provided reasonable bases for our opinion

### **Ý kiến kiểm toán**

#### **Auditors' opinion**

Theo ý kiến chúng tôi, Báo cáo tài chính kèm theo đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính của Công ty Cổ phần Bê Tông Ly Tâm Điện Lực Khánh Hòa tại ngày 31 tháng 12 năm 2012, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ trong năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành có liên quan tại Việt Nam.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view, in all material respects, the financial position as of 31 December 2012, the income statement and the cash flows for the fiscal year then ended of Khanh Hoa Power Centrifugal Concrete Joint Stock Company in conformity with the Vietnamese accounting system and standards as well as the relevant regulations currently applicable in Vietnam.

Không phủ nhận ý kiến nêu trên, Chúng tôi chỉ muốn lưu ý với người đọc Báo cáo tài chính rằng Công ty đang sử dụng nguồn vốn Quỹ Đầu tư Phát triển để đầu tư Tài sản cố định (xem phụ lục 1) theo Nghị quyết đại hội cổ đông thường niên số 14/2012/NQ-BTLT-ĐHĐCĐ ngày 29 tháng 03 năm 2012.

There is no denying opinion above, we would like to draw your attention to person who reads this financial statements that the Company has been using capital of development investment fund to invest in fixed assets (see Appendix No.1) in accordance with the Resolution of the Annual Shareholders' Meeting No.14/2012/NQ-BTLT-ĐHĐCĐ dated 29 March 2012.

TP .Hồ Chí Minh, ngày 09 tháng 03 năm 2013

Ho Chi Minh City, 09 March 2013



**Văn Nam Hải - Phó Giám đốc**  
**VAN NAM HAI – Deputy Director**  
Chứng chỉ KTV số: 0832/KTV  
*Audit Certificate No: 0832/KTV*

**Lê Quốc Tuấn - Kiểm toán viên**  
**LE QUOC TUAN - Auditor**  
Chứng chỉ KTV số: 1558/KTV  
*Audit Certificate No: 1558/KTV*

#### **Nơi nhận:**

#### **To:**

- Như trên
- As above
- Lưu Vietland
- Vietland (file)

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/FINANCIAL STATEMENTS**

**FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2012/For the fiscal year ended 31 December 2012

For the fiscal year ended 31 December 2012

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN  
BALANCE SHEET**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2012/As of 31 December 2012

Đơn vị tính: VND  
Unit: VND

STT No.	TÀI SẢN ASSETS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Số cuối năm Ending balance	Số đầu năm Beginning balance
<b>A.</b>	<b>TÀI SẢN NGẮN HẠN CURRENT ASSETS</b>	<b>100</b>		<b>12.656.811.876</b>	<b>13.242.688.356</b>
<b>I.</b>	<b>Tiền và các khoản tương đương tiền Cash and cash equivalents</b>	<b>110</b>	<b>V.1</b>	<b>586.546.974</b>	<b>4.181.782.254</b>
1.	Tiền Cash	111		586.546.974	4.181.782.254
<b>II.</b>	<b>Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn Short-term investments</b>	<b>120</b>			-
<b>III.</b>	<b>Các khoản phải thu ngắn hạn Accounts receivable</b>	<b>130</b>		<b>7.885.264.554</b>	<b>5.985.046.505</b>
1.	Phải thu khách hàng Receivable from customers	131	V.2	7.878.972.241	5.981.804.227
2.	Trả trước cho người bán Prepayments to suppliers	132	V.3	3.850.000	-
3.	Các khoản phải thu khác Other receivable	138		2.442.313	3.242.278
<b>IV.</b>	<b>Hàng tồn kho Inventories</b>	<b>140</b>		<b>3.961.203.883</b>	<b>2.962.924.883</b>
1.	Hàng tồn kho Inventories	141	V.4	3.961.203.883	2.962.924.883
<b>V.</b>	<b>Tài sản ngắn hạn khác Other current assets</b>	<b>150</b>		<b>223.796.465</b>	<b>112.934.714</b>
1.	Chi phí trả trước ngắn hạn Short-term prepaid expenses	151	V.5	182.717.508	112.934.714
2.	Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước Taxes and accounts receivable from the State	154		18.128.957	-
3.	Tài sản ngắn hạn khác Other current assets	158	V.6	22.950.000	-
<b>B.</b>	<b>TÀI SẢN DÀI HẠN LONG-TERM ASSETS</b>	<b>200</b>		<b>27.235.557.671</b>	<b>30.969.478.393</b>
<b>I.</b>	<b>Các khoản phải thu dài hạn Long-term accounts receivable</b>	<b>210</b>		-	-
<b>II.</b>	<b>Tài sản cố định Fixed assets</b>	<b>220</b>		<b>27.120.598.913</b>	<b>30.819.033.247</b>

STT No.	TÀI SẢN ASSETS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Số cuối năm Ending balance	Số đầu năm Beginning balance
1.	Tài sản cố định hữu hình Tangible fixed assets	221	V.7	23.400.199.883	26.757.874.663
	- Nguyên giá Historical costs	222		35.491.407.012	35.133.899.541
	- Giá trị hao mòn lũy kế (*) Accumulated depreciation	223		(12.091.207.129)	(8.376.024.878)
2.	Tài sản cố định vô hình Intangible fixed assets	227	V.8	3.720.399.030	3.826.967.994
	- Nguyên giá Historical costs	228		4.129.876.938	4.129.876.938
	- Giá trị hao mòn lũy kế (*) Accumulated depreciation	229		(409.477.908)	(302.908.944)
3.	Chi phí xây dựng cơ bản dở dang Construction in-progress	230	V.9	-	234.190.590
III.	<b>Bất động sản đầu tư</b> Investment property	240		-	-
IV.	<b>Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b> Long-term investments	250		-	-
V.	<b>Tài sản dài hạn khác</b> Other long-term assets	260		<b>114.958.758</b>	<b>150.445.146</b>
1.	Chi phí trả trước dài hạn Long-term prepaid expenses	261	V.10	114.958.758	150.445.146
2.	Tài sản dài hạn khác Other long-term assets	268		-	
	<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b> <b>TOTAL</b>	<b>270</b>		<b>39.892.369.547</b>	<b>44.212.166.749</b>

Báo cáo này là một bộ phận hợp thành của Báo cáo tài chính và phải được đọc kèm với Thuyết minh Báo cáo tài chính  
This statement should be read in conjunction with the notes to the financial statements

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**  
**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa  
 Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/FINANCIAL STATEMENTS**  
**FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012/For the fiscal year ended 31 December 2012  
 For the fiscal year ended 31 December 2012

STT No.	NGUỒN VỐN LIABILITIES AND OWNER'S EQUITY	Mã số Code	Thuyết minh Note	Số cuối năm Ending balance	Số đầu năm Beginning balance
<b>A.</b>	<b>NỢ PHẢI TRẢ</b>	<b>300</b>		<b>19.892.655.891</b>	<b>23.625.793.665</b>
	<b>LIABILITIES</b>				
<b>I.</b>	<b>Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>9.482.095.160</b>	<b>14.937.853.293</b>
	<b>Current liabilities</b>				
1.	Vay và nợ ngắn hạn	311	V.11	7.680.047.011	9.461.265.386
	Short-term debts and loans				
2.	Phải trả người bán	312	V.12	958.259.617	2.066.340.910
	Payable to suppliers				
3.	Người mua trả tiền trước	313	V.13	88.184.032	1.191.212.149
	Advances from customers				
4.	Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	314	V.14	233.584.504	722.750.706
	Taxes and other obligations to the State Budget				
5.	Phải trả người lao động	315		169.096.688	1.059.032.570
	Payable to employees				
6.	Chi phí phải trả	316	V.15	36.000.000	281.753.161
	Accrued expenses				
7.	Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	319	V.16	207.745.698	37.263.563
	Other payable				
8.	Quỹ khen thưởng, phúc lợi	323	V.17	109.177.610	118.234.848
	Bonus and welfare funds				
<b>II.</b>	<b>Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		<b>10.410.560.731</b>	<b>8.687.940.372</b>
	<b>Long-term liabilities</b>				
1.	Phải trả dài hạn khác	333		2.812.560.731	2.812.560.731
	Long term other payable				
2.	Vay và nợ dài hạn	334	V.18	7.598.000.000	5.861.000.000
	Long-term borrowings and liabilities				
3.	Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336	V.19	-	14.379.641
	Provision for severance allowance				
<b>B.</b>	<b>VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>	<b>400</b>		<b>19.999.713.656</b>	<b>20.586.373.084</b>
	<b>OWNER'S EQUITY</b>				
<b>I.</b>	<b>Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	<b>PL1</b>	<b>19.999.713.656</b>	<b>20.586.373.084</b>
	<b>Owner's equity</b>				
1.	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		15.000.000.000	15.000.000.000
	Capital				
2.	Vốn khác của chủ sở hữu	413		3.430.424.725	3.155.434.381
	Other capital				
3.	Quỹ đầu tư phát triển	417		656.948.359	52.413.214
	Business promotion fund				
4.	Quỹ dự phòng tài chính	418		199.000.000	199.000.000
	Financial reserved fund				

STT No.	NGUỒN VỐN LIABILITIES AND OWNER'S EQUITY	Mã số Code	Thuyết minh Note	Số cuối năm Ending balance	Số đầu năm Beginning balance
5.	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối Retained earnings	420		713.340.572	2.179.525.489
II.	Nguồn kinh phí và quỹ khác Other sources and funds	430		-	-
	<b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN TOTAL LIABILITIES AND OWNER'S EQUITY</b>	<b>440</b>		<b>39.892.369.547</b>	<b>44.212.166.749</b>

Tỉnh Khánh Hòa, ngày 27 tháng 02 năm 2013

Khánh Hòa Province, 27 February 2013



Nguyễn Phước Vĩnh Khải

Giám đốc

Director

Võ Trí

Kế toán trưởng

Chief Accountant

Nguyễn Thị Tuyết Loan

Người lập biểu

Preparer

Báo cáo này là một bộ phận hợp thành của Báo cáo tài chính và phải được đọc kèm với Thuyết minh Báo cáo tài chính  
This statement should be read in conjunction with the notes to the financial statements

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**  
**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đặc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa  
 Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/FINANCIAL STATEMENTS**  
**FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012/For the fiscal year ended 31 December 2012  
 For the fiscal year ended 31 December 2012

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**  
**INCOME STATEMENT**  
 Năm 2012/Year 2012

STT No,	CHỈ TIÊU ITEMS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Đơn vị tính: VND Unit: VND	
				Năm nay Current year	Năm trước Previous year
1.	Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ Sales	01	VI.1	31.358.320.802	37.747.968.876
2.	Các khoản giảm trừ doanh thu Deductions	03	VI.1	675.147.538	-
3.	Doanh thu thuần về hoạt động kinh doanh Net sales	10	VI.1	30.683.173.264	37.747.968.876
4.	Giá vốn hàng bán Cost of goods sold	11	VI.2	24.943.294.875	29.425.075.939
5.	Lợi nhuận gộp của hoạt động kinh doanh Gross profit	20		5.739.878.389	8.322.892.937
6.	Doanh thu tài chính Financial income	21	VI.3	33.458.451	62.447.038
7.	Chi phí tài chính Financial expenses	22	VI.4	2.350.327.765	2.914.166.963
	<i>Trong đó chi phí lãi vay</i> <i>In which: Borrowing interest expenses</i>	23		2.271.100.265	2.740.671.963
8.	Chi phí bán hàng Selling expenses	24	VI.5	1.366.537.917	1.407.859.208
9.	Chi phí quản lý doanh nghiệp Administrative overheads	25	VI.6	1.280.004.471	1.322.320.511
10.	Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh Net operating profit	30		776.466.687	2.740.993.293
11.	Thu nhập khác Other income	31		14.379.641	200.909.091
12.	Chi phí khác Other expenses	32		3.056.702	42.721.388
13.	Lợi nhuận khác Other loss	40	VI.7	11.322.939	158.187.703
14.	Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế Accounting profit before tax	50		787.789.626	2.899.180.996
15.	Chi phí thuế TNDN hiện hành Current corporate income tax expense	51	VI.8	74.449.054	259.655.507
16.	Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52		-	-

STT No,	CHỈ TIÊU ITEMS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Năm nay Current year	Năm trước Previous year
	Deferred corporate income tax expense				
17.	Lợi nhuận sau thuế Profit after corporate income tax	60		<u>713.340.572</u>	<u>2.639.525.489</u>
18.	Lãi cơ bản trên cổ phiếu Earning per share	70	VI.9	<u>476</u>	<u>1.760</u>

Tỉnh Khánh Hòa, ngày 27 tháng 02 năm 2013

Khánh Hòa Province, 27 February 2013



Nguyễn Phước Vĩnh Khải  
Giám đốc  
Director

Võ Trí  
Kế toán trưởng  
Chief Accountant

Nguyễn Thị Tuyết Loan  
Người lập biểu  
Preparer

Báo cáo này là một bộ phận hợp thành của Báo cáo tài chính và phải được đọc kèm với Thuyết minh Báo cáo tài chính  
This statement should be read in conjunction with the notes to the financial statements

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**  
**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa  
 Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa Province  
**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**  
**FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012/For the fiscal year ended 31 December 2012  
 For the fiscal year ended 31 December 2012

**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ**  
**CASH FLOW STATEMENT**  
 Năm 2012/Year 2012

Đơn vị tính: VND  
 Unit: VND

STT No.	CHỈ TIÊU ITEMS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Năm nay Current year	Năm trước Previous year
<b>I.</b>	<b>Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh</b> <b>Cash flows from operating activities</b>				
1.	<b>Lợi nhuận trước thuế</b> <b>Profit before tax</b>	1		787.789.626	2.899.180.996
2.	<b>Điều chỉnh cho các khoản</b> <b>Adjustments:</b>				
-	Khấu hao tài sản cố định Depreciation of fixed assets	2		3.821.751.215	3.807.442.015
-	(Lãi)/lỗ từ hoạt động đầu tư (Profit)/loss from investing activities	5			(166.498.214)
-	Chi phí lãi vay Loan interest expense	6		2.350.327.765	2.740.671.963
3.	<b>Lợi nhuận/(lỗ) từ HĐKD trước thay đổi vốn lưu động</b> <b>Operating profit before movements in working capital</b>	8		6.959.868.606	9.280.796.760
-	(Tăng)/giảm các khoản phải thu (Increase)/ decrease of accounts receivable	9		(1.923.168.049)	(2.557.580.173)
-	(Tăng)/giảm hàng tồn kho Increase of inventories	10		(998.279.000)	550.779.695
-	Tăng/(giảm) các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp) Increase, decrease of accounts payable (not including loan interest payable, income tax paid)	11		(3.469.498.768)	3.264.416.711
-	(Tăng)/giảm chi phí trả trước Decrease/ (increase) in prepaid expenses	12		(34.296.406)	183.313.748
-	Tiền lãi vay đã trả Borrowing interest paid	13		(2.314.327.765)	(2.740.671.963)
-	Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp Corporate income tax paid	14		(338.941.404)	-
-	Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh Other cash inflows	15		-	-
-	Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh Other payment for operating activities	16		(109.057.238)	(394.630.000)
	<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</b> <b>Net cash flows from operating activities</b>	20		<u>(2.227.700.024)</u>	<u>7.586.424.778</u>
<b>II.</b>	<b>Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b> <b>Cash flows from investing activities</b>				
-	Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TS dài hạn khác Purchases and constructions of fixed assets and other long-	21		(123.316.881)	(2.216.011.076)



STT No.	CHỈ TIÊU ITEMS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Năm nay Current year	Năm trước Previous year
-	Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các TS dài hạn khác Proceeds from disposals of fixed assets and other long-term assets	22		-	200.909.091
	<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>		<b>(123.316.881)</b>	<b>(2.015.101.985)</b>
	<b>Net cash used in investing activities</b>				
<b>III.</b>	<b>Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính</b>				
	<b>Net cash flows from financing activities</b>				
-	Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được Long and short borrowings received	33		13.715.264.967	12.907.327.967
-	Tiền chi trả nợ gốc vay Debt repayment	34		(13.759.483.342)	(13.923.062.581)
-	Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu Dividends and profit already paid to the owners	36		(1.200.000.000)	(1.200.000.000)
	<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>		<b>(1.244.218.375)</b>	<b>(2.215.734.614)</b>
	<b>Net cash flows from financing activities</b>				
	<b>Lưu chuyển tiền thuần trong năm</b>	<b>50</b>		<b>(3.595.235.280)</b>	<b>3.355.588.179</b>
	<b>Net cash flows during the year</b>				
	<b>Tiền và tương đương tiền đầu năm</b>	<b>60</b>		<b>4.181.782.254</b>	<b>826.194.075</b>
	<b>Beginning cash and cash equivalents</b>				
	Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ Effects of fluctuations in foreign exchange rates	61		-	-
	<b>Tiền và tương đương tiền cuối năm</b>	<b>70</b>	<b>V.1</b>	<b>586.546.974</b>	<b>4.181.782.254</b>
	<b>Ending cash and cash equivalents</b>				

Tỉnh Khánh Hòa, ngày 27 tháng 02 năm 2013

Khánh Hòa Province, 27 February 2013



Nguyễn Phước Vĩnh Khải  
Giám đốc  
Director

Võ Trí  
Kế toán trưởng  
Chief Accountant

Nguyễn Thị Tuyết Loan  
Người lập biểu  
Preparer

Báo cáo này là một bộ phận hợp thành của Báo cáo tài chính và phải được đọc kèm với Thuyết minh Báo cáo tài chính  
This statement should be read in conjunction with the notes to the financial statements

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

Province **BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH****NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

Năm 2012/ Year 2012

**MẪU B 09-DN****FORM B 09-DN**

Bản Thuyết minh này là một bộ phận không thể tách rời và được đọc kèm với Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 của Công ty Cổ phần Bê Tông Ly Tâm Điện Lực Khánh Hòa (gọi tắt là “Công ty”).

These notes form an integral part of and should be read in conjunction with the financial statements for the fiscal year ended 31 December 2012 of Khanh Hoa Power Centrifugal Concrete Joint Stock Company (“the Company”).

**I. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY****(OPERATION FEATURES)**

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>1. Hình thức sở hữu vốn</b>   | : Công ty cổ phần  |
| <b>(Investment form)</b>         | : Joint Stock Company  |
| <b>2. Lĩnh vực kinh doanh</b>    | : Sản xuất   |
| <b>(Operating industry)</b>      | : Manufacturing  |
| <b>3. Ngành, nghề kinh doanh</b> | : Sản xuất, kinh doanh sản phẩm bê tông công nghiệp; Vận tải hàng hóa đường bộ; Sản xuất kinh doanh vật liệu xây dựng; Sản xuất kinh doanh sản phẩm cơ khí; Xây lắp công nghiệp.         |
| <b>Main operations</b>           | : Manufacturing, trading industrial concrete; Transport goods by road; Manufacturing and trading building materials; Manufacturing, trading mechanical products; industrial construction |

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**II. NĂM TÀI CHÍNH, ĐƠN VỊ TIỀN TỆ SỬ DỤNG TRONG KẾ TOÁN****FISCAL YEAR AND STANDARD CURRENCY USED IN ACCOUNTING****1. Năm tài chính****Fiscal year**

Năm tài chính của Công ty bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc tại ngày 31 tháng 12 hàng năm.

The company's fiscal year is from 01 January to 31 December annually.

Năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 là năm tài chính thứ 05 của Công ty.

The fiscal year ended 31 December 2012 is the Fifth fiscal year of the company

**2. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán và nguyên tắc, phương pháp chuyển đổi các đồng tiền khác****Standard currency unit used in accounting**

Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán là đồng Việt Nam (VND).

The standard currency unit used is Vietnam Dong (VND).

**III. CHUẨN MỰC VÀ CHẾ ĐỘ KẾ TOÁN ÁP DỤNG****ACCOUNTING SYSTEM****1. Chế độ kế toán áp dụng****Accounting system**

Công ty áp dụng Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam ban hành theo Quyết định số 15/2006/QĐ-BTC ngày 20 tháng 3 năm 2006, Thông tư số 244/2009/TT-BTC ngày 31 tháng 12 năm 2009 của Bộ Tài chính, các Chuẩn mực kế toán Việt Nam do Bộ Tài chính ban hành và các văn bản sửa đổi, bổ sung, hướng dẫn thực hiện kèm theo.

The Company has been applying the accounting standards already issued in accordance with the Decision No. 15/2006/QĐ-BTC dated 20 March 2006, Circular No. 244/2009/TT-BTC dated 31 December 2009 of the Finance Minister, the Vietnamese Accounting Standards issued by Ministry of Finance and attached amendment and supplement documents.

**2. Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán****Statement on the compliance with the Vietnamese Accounting System and Standards**

Ban Giám đốc đảm bảo đã tuân thủ đầy đủ yêu cầu của các Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành trong việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.

The Board of Director ensures to follow all the requirements of the prevailing Vietnamese Accounting System and Standards in the preparation of the financial statements

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

---

**3. Hình thức kế toán áp dụng****Accounting form**

Công ty áp dụng hình thức kế toán nhật ký chung.

General journal recording

**IV. CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN CHỦ YẾU****SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES****1. Cơ sở lập Báo cáo tài chính****Accounting convention**

Báo cáo tài chính kèm theo được trình bày theo nguyên tắc giá gốc và phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Hệ thống kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành khác về kế toán tại Việt Nam.

The financial statements are prepared in accordance with the historical cost convention in compliance with the Vietnamese Accounting System and Standards as well as prevailing relevant regulations in Vietnam

**2. Ước tính kế toán****Estimates**

Việc lập Báo cáo tài chính tuân thủ theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Hệ thống kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành khác về kế toán tại Việt Nam yêu cầu Ban Giám đốc phải có những ước tính và giả định ảnh hưởng đến số liệu báo cáo về công nợ, tài sản và việc trình bày các khoản công nợ và tài sản tiềm tàng tại ngày kết thúc niên độ kế toán cũng như các số liệu báo cáo về doanh thu và chi phí trong suốt năm tài chính. Số liệu phát sinh thực tế có thể khác với các ước tính, giả định đặt ra.

The preparation of financial statements in conformity with Vietnamese Accounting Standards, Vietnamese Accounting System and prevailing accounting regulations in Vietnam requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities and disclosures of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Actual results could differ from those estimates.

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**  
**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa  
 Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**3. Công cụ tài chính**

**Financial instruments**

Ghi nhận ban đầu

Initial recognition

**Tài sản tài chính**

**Financial assets**

Tài sản tài chính được phân loại một cách phù hợp cho mục đích thuyết minh trong Báo cáo tài chính bao gồm các nhóm: tài sản tài chính được ghi nhận theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn, các khoản cho vay và phải thu, tài sản tài chính sẵn sàng để bán. Việc phân loại các tài sản tài chính này phụ thuộc vào bản chất và mục đích của tài sản tài chính và được quyết định tại thời điểm ghi nhận ban đầu.

The Company classifies its financial assets in accordance with the purpose of notes in the financial statements including groups: financial assets recognized at fair values through income statement, investments held to maturity date, loans and receivables, and financial assets available for sale. The classification of these financial assets depends on the nature and the purpose of them and is determined at the date of initial recognition.

Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, tài sản tài chính được xác định theo giá mua/chi phí phát hành cộng các chi phí phát sinh khác liên quan trực tiếp đến việc mua, phát hành tài sản tài chính đó.

At the date of initial recognition, financial assets are determined in accordance with the purchasing price/issuing expenses plus other expenses directly related to purchase, issuance of those financial assets.

Tài sản tài chính của Công ty gồm tiền và các khoản tương đương tiền, Các khoản tài chính ngắn hạn phải thu khách hàng.

The Company's financial assets include cash and cash equivalents, receivable from customers.

**Nợ phải trả tài chính**

**Financial liabilities**

Nợ phải trả tài chính được phân loại một cách phù hợp cho mục đích thuyết minh trong Báo cáo tài chính bao gồm các nhóm: nợ phải trả tài chính được ghi nhận theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ. Việc phân loại các khoản nợ tài chính phụ thuộc vào bản chất và mục đích của khoản nợ tài chính và được quyết định tại thời điểm ghi nhận ban đầu.

The Company classifies its financial liabilities in accordance with the purpose of notes in the financial statements including groups: financial liabilities recognized at fair values through income statement, and financial liabilities are determined at their allocated values. The classification of these financial liabilities depends on the nature and the purpose of them and is determined at the date of initial recognition.

Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá phát hành cộng các chi phí liên quan trực tiếp đến việc phát hành nợ tài chính đó.

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

At the date of initial recognition, financial liabilities are determined in accordance with the issuing price plus other expenses directly related to issuance of those financial liabilities.

Nợ phải trả tài chính của Công ty bao gồm các khoản vay và nợ ngắn hạn, khoản phải trả người bán, vay và nợ dài hạn.

The Company's financial liabilities include short-term borrowings and liabilities, payable to suppliers, Long-term borrowings and liabilities.

**Đánh giá lại sau lần ghi nhận ban đầu****Re-measurement after initial recognition**

Hiện tại, chưa có quy định về đánh giá lại công cụ tài chính sau khi ghi nhận ban đầu.

Currently, there are no requirements for the re-measurement of financial instruments after initial recognition.

**4. Tiền và các khoản tương đương tiền****Cash and cash equivalents**

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt, tiền gửi ngân hàng, tiền đang chuyển và các khoản đầu tư ngắn hạn có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá 3 tháng kể từ ngày mua, dễ dàng chuyển đổi thành một lượng tiền xác định cũng như không có nhiều rủi ro trong việc chuyển đổi.

Cash and cash equivalents include cash on hand, cash in bank, cash in transit and short-term investments of which the due dates cannot exceed 3 months from the dates of the investments and the convertibility into cash is easy, and which do not have a lot of risks in the conversion into cash as of the balance sheet date.

**5. Các khoản phải thu thương mại và phải thu khác****Trade receivable and other receivable**

Các khoản phải thu được trình bày trên Báo cáo tài chính theo giá trị ghi sổ các khoản phải thu từ khách hàng và phải thu khác sau khi cần trừ các khoản dự phòng được lập cho các khoản phải thu khó đòi.

Receivables are presented in the separate financial statements at the carrying amounts due from customers and other debtors, after provision for doubtful debts.

**6. Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho****Inventories**

Hàng tồn kho được xác định trên cơ sở giá thấp hơn giữa giá gốc và giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí nguyên vật liệu trực tiếp, chi phí lao động trực tiếp và chi phí sản xuất chung (nếu có), để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại. Giá gốc của hàng tồn kho được xác định theo phương pháp bình quân gia quyền. Giá trị thuần có thể thực hiện được được xác định bằng giá bán ước tính trừ các chi phí để hoàn thành cùng chi phí tiếp thị, bán hàng và phân phối phát sinh.

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

Inventories are determined on the basis of lower than between the historical costs and net realizable value. The original costs of inventories include expenses for direct materials, employees and relevant general manufacturing expenses (if any) to bring the inventories to the current positions and conditions. The original costs of inventories are evaluated in accordance with weighted average method. Net realizable values are the estimated selling prices of inventories less the estimated expenses on product completion and marketing expenses, selling expenses and distribution arising.

**7. Tài sản cố định hữu hình và khấu hao****Tangible fixed assets and depreciation**

Tài sản cố định hữu hình được trình bày theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế.

Fixed assets are determined by their historical costs less accumulated depreciation.

Nguyên giá tài sản cố định hữu hình bao gồm giá mua và toàn bộ các chi phí khác liên quan trực tiếp đến việc đưa tài sản vào trạng thái sẵn sàng sử dụng.

Historical costs of fixed assets include the buying price and other directly related expenses to put these fixed assets into use.

Nguyên giá tài sản cố định hữu hình do tự làm, tự xây dựng bao gồm chi phí xây dựng, chi phí sản xuất thực tế phát sinh cộng chi phí lắp đặt và chạy thử (nếu áp dụng).

The historical costs of tangible fixed assets by the self-employed, self-construction include construction costs, actual production cost arising plus the cost of installation and testing (if applicable).

Tài sản cố định hữu hình được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính, phù hợp với hướng dẫn theo Thông tư số 203/2009/TT-BTC ngày 20 tháng 10 năm 2009 của Bộ trưởng Bộ Tài chính, cụ thể như sau:

Tangible fixed assets are depreciated in line with the straight - line method over their estimated useful lives as stipulated in the Circular No. 203/2009/TT-BTC dated 20 October 2009 of the Minister of Finance, as follows:

	<u>Số năm</u> <u>Depreciation</u> <u>years</u>
Nhà xưởng, vật kiến trúc	
Buildings, structures	10 - 25
Máy móc thiết bị	03 - 08
Machinery and equipment	
Phương tiện vận tải, truyền dẫn	08 - 10
Vehicles	
Thiết bị văn phòng	05 - 10
Office equipment	
Tài sản khác	05 - 10
Other assets	

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

Khi tài sản cố định được bán hay thanh lý, nguyên giá và khấu hao lũy kế được xóa sổ và bất kỳ khoản lãi lỗ nào phát sinh do việc thanh lý đều được tính vào kết quả hoạt động kinh doanh trong kỳ.

When a fixed asset is sold or disposed, its historical cost and accumulated depreciation are written off, then any gain/ (loss) arisen are posted into the income or the expenses during the period.

**8. Tài sản cố định vô hình và khấu hao****Intangible fixed assets and depreciation**

Tài sản cố định vô hình của Công ty thể hiện quyền sử dụng đất, chi phí phát triển và nghiên cứu.

Intangible fixed assets of the Company include land use right, development and study expenses

***Quyền sử dụng đất******Land use right***

Quyền sử dụng đất là toàn bộ các chi phí thực tế đã chi ra có liên quan trực tiếp đất sử dụng, bao gồm: tiền chi ra để có quyền sử dụng đất, chi phí cho đền bù, giải phóng mặt bằng, san lấp mặt bằng, lệ phí trước bạ,.. và do cổ đông ... góp vốn. Quyền sử dụng đất được tính khấu hao theo phương pháp đường thẳng tương ứng với thời gian sử dụng của lô đất/ Quyền sử dụng đất không xác định thời hạn nên không tính khấu hao.

Land use right is all actual expenses which are all expenses paid by the Company directly related to using land, including: amount is paid to have land use right, expenses for compensation and space clearance, leveling, registration fee... contributed by the shareholders. Land use right is amortized in accordance with the straight-line method over the use period of land lot /non-term land use right is not amortized.

**9. Chuyển giao công nghệ*****Technology transfer***

Chi phí chuyển giao công nghệ là toàn bộ các chi phí mà Công ty đã chi trả cho Công ty Cổ phần Bê tông ly tâm An Giang và Công ty Cổ phần Điện Lực Khánh Hòa để nhận chuyển giao công nghệ sản xuất bê tông ly tâm. Chi phí chuyển giao công nghệ được khấu hao trong 10 năm.

Expenses for technology transfer is all actual expenses which are all expenses paid by the Company to An Giang Centrifugal Concrete Joint Stock Company and Khanh Hoa Power Joint Stock Company to receive technology transfer for manufacturing centrifugal concrete. Expenses for technology transfer is amortized within 10 years.

**10. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang****Construction in-progress**

Chi phí xây dựng cơ bản dở dang thể hiện chi phí mua sắm tài sản cố định, chi phí liên quan trực tiếp đến việc thực hiện các dự án đầu tư vườn cây cao su, chi phí xây dựng cơ bản các công trình, tài sản và chi phí sửa chữa lớn tài sản cố định chưa hoàn thành tại ngày kết thúc niên độ.

Construction in-progress shown expenses for purchase fixed assets, expenses directly related to the implementation of rubber garden investments, works, assets construction expenses and overhaul which have not finalized at the balance sheet date.



**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

***Chi phí xây dựng cơ bản các công trình, tài sản******Works, assets construction expenses***

Chi phí xây dựng cơ bản các công trình, tài sản bao gồm toàn bộ chi phí cần thiết để xây dựng mới, hoặc cải tạo, nâng cấp, mở rộng, và phí lãi vay (nếu có)... liên quan đến các công trình, tài sản phục vụ cho mục đích sản xuất, kinh doanh của Công ty còn dở dang tại thời điểm kết thúc niên độ.

Works, assets construction expenses include all necessary expenses to build, or improve, upgrade, expand, and loan interest expenses (if any)... related to works, assets for the Company's operating activities in-progress at the balance sheet date.

**11. Các khoản trả trước dài hạn****Long-term prepaid expenses**

Các khoản chi phí trả trước dài hạn bao gồm công cụ, dụng cụ, linh kiện loại nhỏ, các chi phí tiếp thị, quảng cáo phát sinh trong giai đoạn trước khi Công ty đi vào hoạt động chính thức,... và được coi là có khả năng đem lại lợi ích kinh tế trong tương lai cho Công ty với thời hạn từ một năm trở lên. Các chi phí này được vốn hóa dưới hình thức các khoản trả trước dài hạn và được phân bổ vào kết quả hoạt động kinh doanh, sử dụng phương pháp đường thẳng trong vòng ba năm theo các quy định kế toán hiện hành.

Long-term prepaid expenses include tools, small components, marketing expenses, advertising expenses arising in the period before the Company officially put into its operation...and is considered as being able to bring economic benefits in the future for the Company with the period of 1 year over. These expenses are capitalized under the form of long-term prepaid expenses and amortized in income statement during the period with the straight-line method for the maximum period of 3 years in accordance with the current accounting regulations.

**12. Chi phí phải trả****Accrued expenses**

Chi phí phải trả được ghi nhận dựa trên các ước tính hợp lý về số tiền phải trả cho các hàng hóa, dịch vụ đã sử dụng trong kỳ.

Accrued expenses are recorded based on reasonable estimates on the amounts payable for goods and services already used during the period.

**13. Nguồn vốn kinh doanh và các quỹ****Capital - fund**

Nguồn vốn kinh doanh của Công ty bao gồm:

- Source of capital of the company includes:
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu được ghi nhận theo số thực tế đã đầu tư của các cổ đông.
- Owner's equity: be recognized as actually invested by shareholders

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

- Vốn khác của chủ sở hữu được ghi theo giá trị còn lại giữa giá trị hợp lý của các tài sản mà doanh nghiệp được các tổ chức, cá nhân khác tặng, biếu sau khi trừ (-) các khoản thuế phải nộp (nếu có) liên quan đến các tài sản được tặng, biếu này; và khoản bổ sung từ kết quả hoạt động kinh doanh.
- Other capital: is recorded upon net book value between fair value of assets which the Company is given, donated by other organizations, individuals less (-) tax amounts payable (if any) related to these assets given, donated; and the supplementary amount from the income statement.
- Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối là số lợi nhuận từ các hoạt động của Công ty sau khi trừ (-) các khoản điều chỉnh do áp dụng hồi tố thay đổi chính sách kế toán và điều chỉnh hồi tố sai sót trọng yếu của các năm trước.
- Retained earnings are profits from the Company's activities after less (-) adjustments due to the retroactive application to change in the accounting policy and to retroactively adjust the significant mistakes of previous year.

Các quỹ được trích lập và sử dụng theo Điều lệ Công ty.

Funds are appropriated and used in accordance with the Company's Charter.

**14. Ghi nhận doanh thu****Revenue recognition**

Doanh thu được ghi khi đồng thời thỏa mãn tất cả bốn điều kiện sau:

Revenue is recognized when when all the four following conditions are satisfied:

- (a) Công ty đã chuyển giao phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu sản phẩm hoặc hàng hóa cho người mua;  
The Company has transferred to customers most of risks and benefits associated with the goods ownership;
- (b) Công ty không còn nắm giữ quyền quản lý hàng hóa như người sở hữu hàng hóa hoặc quyền kiểm soát hàng hóa;  
The Company retained neither continuing managerial involvement to the degree usually associated with ownerships nor effective control over the goods sold;
- (c) Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn;  
The amount of revenue can be measured reliably;
- (d) Xác định được chi phí liên quan đến giao dịch bán hàng.  
The costs incurred or to be incurred in respect of the transactions.

## CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA

### KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đặc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

#### BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

#### 15. Chi phí đi vay

##### Borrowing costs

Chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc mua, đầu tư xây dựng hoặc sản xuất những tài sản cần một thời gian tương đối dài để hoàn thành đưa vào sử dụng hoặc kinh doanh được cộng vào nguyên giá tài sản cho đến khi tài sản đó được đưa vào sử dụng hoặc kinh doanh. Các khoản thu nhập phát sinh từ việc đầu tư tạm thời các khoản vay được ghi giảm nguyên giá tài sản có liên quan.

Borrowing costs are directly related to the purchase, construction or the production of an asset in progress, which has taken a substantial period of time to get ready for intended use or sales of the asset are added to the historical costs of assets until put into use or sales. Income arising from temporary investments of borrowings is recorded decrease of relevant historical costs.

Tất cả các chi phí lãi vay khác được ghi nhận vào Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh khi phát sinh.

Other interest expenses are recognized into the income statement when incurred

#### 16. Ghi nhận chi phí

##### Recognition of expenses

Chi phí được ghi nhận theo thực tế phát sinh trên nguyên tắc phù hợp với doanh thu trong kỳ.

Expenses are recognized as actually incurred in accordance with the matching principle between sales and expenditure.

#### 17. Thuế

##### Taxation

Thuế thu nhập doanh nghiệp thể hiện tổng giá trị của số thuế phải trả hiện tại.

Corporate income tax represents the sum of the tax currently payable.

Việc xác định thuế thu nhập của Công ty căn cứ vào các quy định hiện hành về thuế. Tuy nhiên, những quy định này thay đổi theo từng thời kỳ và việc xác định sau cùng về thuế thu nhập doanh nghiệp tùy thuộc vào kết quả kiểm tra của cơ quan thuế có thẩm quyền.

The determination of the tax currently payable is based on the current interpretation of tax regulations. However, these regulations are subject to periodic variation and their ultimate determination depends on the results of the tax authorities' examinations.

Các loại thuế khác được áp dụng theo các luật thuế hiện hành tại Việt Nam.

Other taxes are paid in accordance with the prevailing tax laws in Vietnam.

#### 18. Bên liên quan

##### Related party

Các bên được coi là liên quan nếu một bên có khả năng kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể đối với bên kia trong việc ra quyết định các chính sách tài chính và hoạt động. Các bên cũng được xem là bên liên quan nếu cùng chịu sự kiểm soát chung hay chịu ảnh hưởng đáng kể chung.

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

A party is considered a related party of the Company in case that party is able to control the Company or to cause material effects on the financial decisions as well as the operations of the Company.

**V. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN****ADDITIONAL INFORMATION ON THE ITEMS OF BALANCE SHEET**

Đơn vị tính: VND

Unit: VND

**1. Tiền và các khoản tương đương tiền****Cash and cash equivalents**

	Số cuối năm Ending balance	Số đầu năm Beginning balance
Tiền mặt		
Cash on hand	386.096.891	223.693.036
Tiền gửi ngân hàng		
Cash in bank	200.450.083	3.958.089.218
- Ngân hàng đầu tư và phát triển Việt Nam		
- BIDV	183.212.602	3.954.546.818
- Ngân hàng Công thương Việt Nam		
- Vietinbank	3.625.240	3.542.400
- Ngân hàng TMCP An Bình - Chi nhánh Khánh Hòa		
- AB Bank – Khanh Hoa Branch	13.612.241	-
<b>Cộng</b>		
<b>(Total)</b>	<b>586.546.974</b>	<b>4.181.782.254</b>

**2. Phải thu khách hàng****Receivable from customers**

	Số cuối năm Ending balance	Số đầu năm Beginning balance
Công ty CP Điện lực Khánh Hòa		
Khanh Hoa Power Joint Stock Company	82.975.000	2.591.628.898
Công ty Cổ phần Đầu tư & Xây dựng Hud 1		
Hud 1 Investment & Construction JSC	2.063.595.490	270.058.885
Công ty CP Đầu Tư & XD HUD 405 Bình Định		
HUD 405 Binh Dinh Investment & Construction JSC	343.518.900	443.518.900
Công ty TNHH XD & TM Thái Minh		
Thai Minh Construction & Trading Co., Ltd.	17.759.992	227.043.000
Công ty TNHH XD & Đầu Tư	-	154.259.996

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning balance</b>
Construction & Investment Co., LTD.		
Công ty CP Đầu tư & XD HUD 3		
HUD 3 Investment & Construction JSC	409.658.812	205.386.966
Công ty CP Xây Dựng Tổng hợp Nha Trang		
Nha Trang General Construction JSC	641.305.671	271.030.642
Công ty CP Bất Động Sản Hà Quang		
Ha Quang Land JSC	390.563.885	-
Công ty CP Cơ Khí & Đầu tư Xây dựng Số 9		
COMA 9	346.492.993	-
Công ty CP Đầu Tư & Xây Dựng Tây Hồ		
Tay Ho Investment & Construction JSC	217.038.433	-
Công ty TNHH Xây Dựng Thịnh Hoàng		
Thinh hoang Construction Co., Ltd.	759.136.760	-
Công ty TNHH Xây Dựng VT Hùng Vương		
VT Hung Vuong Construction Co., Ltd.	292.058.281	-
Các khách hàng khác		
Others	2.314.868.024	1.818.876.940
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b>7.878.972.241</b>	<b>5.981.804.227</b>
<b>3. Trả trước cho người bán</b>		
<b>Prepayment to suppliers</b>		
Khách hàng mua vật tư hàng hóa vãng lai		
The customers purchase materials, goods	3.850.000	-
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b>3.850.000</b>	<b>-</b>
<b>4. Hàng tồn kho</b>		
<b>Inventories</b>		
Nguyên liệu, vật liệu		
Raw materials	779.262.620	685.994.155
Thành phẩm		
Finished goods	3.150.201.715	2.276.282.001
Hàng hóa		
Merchandises	21.339.548	648.727
Công cụ dụng cụ		
Tools	10.400.000	-
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b>3.961.203.883</b>	<b>2.962.924.883</b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**  
**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**5. Chi phí trả trước ngắn hạn**

**Short-term prepaid expenses**

	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning</b> <b>balance</b>	<b>Phát sinh tăng</b> <b>trong năm</b> <b>Increase</b>	<b>Kết chuyển vào</b> <b>chi phí</b> <b>Allocation</b>	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>
Công cụ dụng cụ				
Tools	30.249.306	55.260.910	72.553.250	12.956.966
Chi phí sửa chữa				
Repair expenses	25.989.236	224.861.298	215.590.687	35.259.847
Chi phí khác				
Others	56.696.172	341.258.087	263.453.564	134.500.695
<b>Cộng</b>				
<b>Total</b>	<b>112.934.714</b>	<b>621.380.295</b>	<b>551.597.501</b>	<b>182.717.508</b>

**6. Tài sản ngắn hạn khác**

**Other current assets**

	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning</b> <b>balance</b>
Tạm ứng công tác		
Advance to employees for work	21.700.000	-
Tạm ứng khác		
Other advance	1.250.000	-
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b>22.950.000</b>	<b>-</b>

**7. Tài sản cố định hữu hình**

**Tangible fixed assets**

	<b>Nhà cửa, vật</b> <b>kiến trúc</b> <b>Buildings,</b> <b>structures</b>	<b>Máy móc thiết</b> <b>bị</b> <b>Machinery and</b> <b>equipment</b>	<b>Phương tiện vận</b> <b>tải, truyền dẫn</b> <b>Vehicles</b>	<b>Thiết bị, dụng</b> <b>cụ quản lý</b> <b>Office</b> <b>equipment</b>	<b>Cộng</b> <b>Total</b>
<b>Nguyên giá</b>					
<b>Historical cost</b>					
Số đầu năm					
Beginning balance	13.891.548.767	16.093.495.493	5.123.150.520	25.704.761	35.133.899.541
Tăng trong năm					
Increase	-	357.507.471	-	-	357.507.471
Mua sắm mới					
Purchase	-	59.090.909	-	-	59.090.909
Đầu tư XD/CB hoàn thành					
Finalized capital construction	-	298.416.562	-	-	298.416.562

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

	Nhà cửa, vật kiến trúc Buildings, structures	Máy móc thiết bị Machinery and equipment	Phương tiện vận tải, truyền dẫn Vehicles	Thiết bị, dụng cụ quản lý Office equipment	Cộng Total
Giảm trong năm Decrease	-	-	-	-	-
<b>Số cuối năm Ending balance</b>	<b>13.891.548.767</b>	<b>16.451.002.964</b>	<b>5.123.150.520</b>	<b>25.704.761</b>	<b>35.491.407.012</b>
<b>Giá trị hao mòn Depreciation</b>					
Số đầu năm Beginning balance	1.613.108.848	5.120.596.405	1.631.252.071	11.067.554	8.376.024.878
Tăng trong năm Increase	620.395.380	2.355.980.591	733.997.058	4.809.222	3.715.182.251
<i>Khấu hao trong năm Depreciation</i>	<i>620.395.380</i>	<i>2.355.980.591</i>	<i>733.997.058</i>	<i>4.809.222</i>	<i>3.715.182.251</i>
Giảm trong năm Decrease	-	-	-	-	-
<b>Số cuối năm Ending balance</b>	<b>2.233.504.228</b>	<b>7.476.576.996</b>	<b>2.365.249.129</b>	<b>15.876.776</b>	<b>12.091.207.129</b>
<b>Giá trị còn lại Net book value</b>					
Số đầu năm Beginning balance	12.278.439.919	10.972.899.088	3.491.898.449	14.637.207	26.757.874.663
<b>Số cuối năm Ending balance</b>	<b>11.658.044.539</b>	<b>8.974.425.968</b>	<b>2.757.901.391</b>	<b>9.827.985</b>	<b>23.400.199.883</b>

**8. Tài sản cố định vô hình**

**Intangible fixed assets**

	Quyền sử dụng đất Land use right	Chuyển giao công nghệ Technology transfer	Cộng Total
<b>Nguyên giá Historical cost</b>			
Số đầu năm Beginning balance	3.899.876.938	230.000.000	4.129.876.938
Tăng trong năm Increase	-	-	-
Giảm trong năm Decrease	-	-	-
<b>Số cuối năm Ending balance</b>	<b>3.899.876.938</b>	<b>230.000.000</b>	<b>4.129.876.938</b>
<b>Giá trị hao mòn Depreciation</b>			
Số đầu năm Beginning balance	222.194.670	80.714.274	302.908.944
Tăng trong năm Increase	77.997.540	28.571.424	106.568.964

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đặc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

	<b>Quyền sử dụng đất</b> <b>Land use right</b>	<b>Chuyển giao công nghệ</b> <b>Technology transfer</b>	<b>Cộng</b> <b>Total</b>
<i>Khấu hao trong năm</i> <i>Depreciation</i>	77.997.540	28.571.424	106.568.964
Giảm trong năm Decrease	-	-	-
<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>	<b>300.192.210</b>	<b>109.285.698</b>	<b>409.477.908</b>
<b>Giá trị còn lại</b> <b>Net book value</b>			
Số đầu năm Beginning balance	3.677.682.268	149.285.726	3.826.967.994
<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>	<b>3.599.684.728</b>	<b>120.714.302</b>	<b>3.720.399.030</b>

**9. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang**

**Construction in-progress**

	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning balance</b>
Khuôn cọc cừ D300 Stake mould D300	-	234.190.590
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>-</b>	<b>234.190.590</b>

**10. Chi phí trả trước dài hạn**

**Long-term prepaid expenses**

	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning balance</b>	<b>Phát sinh tăng</b> <b>trong năm</b> <b>Increase</b>	<b>Kết chuyển vào</b> <b>chi phí</b> <b>Allocation</b>	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>
Công cụ dụng cụ Tools	142.485.490	65.130.293	125.347.264	82.268.519
Chi phí sửa chữa Repair expenses	-	21.751.626	4.531.590	17.220.036
Chi phí khác Others	7.959.656	13.817.500	6.306.959	15.470.203
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>150.445.146</b>	<b>100.699.419</b>	<b>136.185.807</b>	<b>114.958.758</b>



**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đặc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**11. Vay và nợ ngắn hạn**

**Short-term borrowings and liabilities**

	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning balance</b>
Vay ngắn hạn		
Short-term borrowings	3.680.047.011	3.724.265.386
- Ngân hàng Đầu tư Phát triển - chi nhánh Khánh Hòa		
- BIDV - Khanh Hoa Branch	3.680.047.011	3.724.265.386
Nợ dài hạn đến hạn trả		
Current portion of long-term liabilities	4.000.000.000	5.737.000.000
- Ngân hàng Đầu tư Phát triển - chi nhánh Khánh Hòa		
- BIDV - Khanh Hoa Branch	4.000.000.000	5.000.000.000
Công ty CP Điện lực Khánh Hòa		
Khanh Hoa Power JSC	-	737.000.000
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b>7.680.047.011</b>	<b>9.461.265.386</b>

**Chi tiết phát sinh:**

**The details:**

	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning balance</b>	<b>Tăng trong năm</b> <b>Increase</b>	<b>Giảm trong năm</b> <b>Decrease</b>	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>
Vay ngắn hạn				
Short-term borrowings	3.724.265.386	10.115.264.967	10.159.483.342	3.680.047.011
- Ngân hàng Đầu tư Phát triển - CN Khánh Hòa				
- BIDV - Khanh Hoa Branch	3.724.265.386	10.115.264.967	10.159.483.342	3.680.047.011
Nợ dài hạn đến hạn trả				
Current portion of long-term liabilities	5.737.000.000	4.000.000.000	5.737.000.000	4.000.000.000
- Ngân hàng Đầu tư Phát triển- CN Khánh Hòa				
- BIDV - Khanh Hoa Branch	5.000.000.000	4.000.000.000	5.000.000.000	4.000.000.000
Công ty CP Điện Lực Khánh Hòa				
Khanh Hoa Power JSC	737.000.000	-	737.000.000	-
<b>Cộng</b>				
<b>Total</b>	<b>9.461.265.386</b>	<b>14.115.264.967</b>	<b>15.896.483.342</b>	<b>7.680.047.011</b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**  
**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa  
 Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**12. Phải trả người bán**

**Payable to suppliers**

	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning balance</b>
Công ty TNHH Thép Việt An Viet An Steel Co., Ltd.	-	584.427.600
Công ty TNHH Thịnh Đức Tiến Thinh Duc Tien Co., Ltd.	57.120.000	461.800.000
Công ty CP Xi Măng Miền Trung - Tây Nguyên Central Concrete JSC - Tay Nguyen	148.800.000	296.250.000
Công ty CP Đầu Tư & KD VLXD FiCo BMT FICO	82.082.700	276.804.000
Công ty TNHH Phú Khang Phu Khang Co., Ltd.	-	154.000.000
Công ty CP Thiên Phú Phát-CN Nha Trang Thien Phu Phat JSC - Nha Trang Branch	48.280.000	133.650.000
Công ty TNHH XD Khánh An Khánh An Construction Co., Ltd.	193.858.500	-
DNTN Sáu Sang Sau Sang Private Enterprise	179.756.742	36.608.000
DNTN Tuyết Hào Tuyet Hao Private Enterprise	96.490.710	-
Các đối tượng khác Others	151.870.965	122.801.310
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b>958.259.617</b>	<b>2.066.340.910</b>

**13. Người mua trả tiền trước**

**Advance from customers**

DNTN Xí nghiệp tư doanh Lâm Khánh Lam Khanh Private Enterprise	18.868.149	18.868.149
Công ty CP QL & XD đường bộ Khánh Hòa Khanh Hoa Management & Road Construction JSC	23.000.000	23.000.000
Công ty CP Long Phụng Long Phung JSC	1.168.905	14.584.000
Công ty TNHH VT&XD Hải Long Hai Long Materials & Construction Co., Ltd.	45.146.978	-
Các đối tượng khác Others	-	1.134.760.000
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b>88.184.032</b>	<b>1.191.212.149</b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**14. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước****Taxes and accounts receivable from the State Budget**

	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning</b> <b>balance</b>	<b>Số phải nộp</b> <b>Payable</b>	<b>Số đã nộp</b> <b>Paid</b>	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>
Thuế GTGT nội địa VAT on local sales	471.006.757	1.403.566.813	1.645.903.098	228.670.472
Thuế thu nhập doanh nghiệp Corporate income tax	246.363.393	74.449.054	338.941.404	(18.128.957)
Thuế thu nhập cá nhân Personal income tax	5.380.556	107.536.741	108.003.265	4.914.032
Các loại thuế khác Other taxes	-	3.000.000	3.000.000	-
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>722.750.706</b>	<b>1.588.552.608</b>	<b>2.095.847.767</b>	<b>215.455.547</b>

**15. Chi phí phải trả****Accrued expenses**

	<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>	<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning</b> <b>balance</b>
Chi phí bán hàng Selling expenses	-	281.753.161
Chi phí lãi vay phải trả Loan interest expenses payable	36.000.000	-
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>36.000.000</b>	<b>281.753.161</b>

**16. Các khoản phải trả phải nộp ngắn hạn khác****Other payable**

Kinh phí công đoàn Trade union fee	18.426.662	34.953.901
Các khoản khác Otehrs	12.317.596	2.309.662
Hoa hồng môi giới Commission of brokerage	177.001.440	-
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>207.745.698</b>	<b>37.263.563</b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đặc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**17. Quỹ khen thưởng phúc lợi****Bonus and welfare fund**

	<b>Số cuối năm</b>	<b>Số đầu năm</b>
	<b>Ending balance</b>	<b>Beginning balance</b>
<b>Số đầu năm</b>		
<b>Beginning balance</b>		<b>118.234.848</b>
Trích quỹ trong năm		
Extracting fund	100.000.000	
Chi quỹ trong năm		
Paid for fund	108.800.000	
Giảm khác		
Other decrease	257.238	
<b>Số cuối năm</b>		
<b>Ending balance</b>	<b>109.177.610</b>	

**18. Vay và nợ dài hạn****Long-term borrowings and liabilities**

Ngân hàng Đầu tư và Phát triển – CN Khánh Hòa

BIDV – Khanh Hoa Branch

3.261.000.000

5.861.000.000

Công ty Cổ phần Điện Lực Khánh Hòa

Khanh Hoa Power JSC (\*)

4.337.000.000

-

**Cộng****Total****7.598.000.000****5.861.000.000**

(\*) Khoản vay này gồm:

(\*) These borrowings include:

- Hợp đồng vay số 01/2012 ĐLKH –KPCECO ngày 30 tháng 5 năm 2012 với Công ty CP Điện Lực Khánh Hòa. Số tiền vay là 3.600.000.000 VNĐ. Thời hạn cho vay: Từ ngày 30/05/2012 đến 30/12/2015. Lãi suất cho vay: bằng lãi suất trần tiết kiệm VND 12 tháng trả lãi sau do Ngân hàng nhà nước Việt Nam công bố cộng 2%/năm tính trên số dư nợ thực tế.
- Borrowing contract No.01/2012 ĐLKH –KPCECO dated 30 May 2012 with Khanh Hoa Power JSC. With a mount of VND 3.600.000.000. The period is : From 30/05/2012 to 30/12/2015. Interest rate : equal to savings interest rate of VND 12 months of payment for interest later announced by the State Bank of Vietnam plus 2%/year calculated on the acruel debit balance
- Phụ lục Hợp đồng số 01 kèm theo hợp đồng mua bán số 01/HĐMB ngày 27/11/2008. Số tiền vay: 737.000.000 VND. Thời hạn vay: Trả làm 2 lần. Lần 1 vào ngày 30/06/2015. Lần 2 vào ngày 31/12/2015. Lãi suất cho vay: bằng lãi suất tiền gửi có kỳ hạn 1 năm của ngân hàng đầu tư và phát triển Việt Nam – Chi nhánh Khánh Hòa.

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

- Appendix No. 01 attached sale contract No.01/HĐMB dated 27/11/2008. With amount of VND: 737.000.000. The period: Paid into 2 times. The First time is on 30/06/2015. The second time is on 31/12/2015. Interest rate: equal to savings interest rate of VND 1 year announced by BIDV – Khanh Hoa Branch.

**Chi tiết phát sinh:***The details, as follows:*

	<b>Số đầu năm Beginning balance</b>	<b>Tăng trong năm Increase</b>	<b>Giảm trong năm Decrease</b>	<b>Số cuối năm Ending balance</b>
Ngân hàng Đầu tư và Phát triển chi nhánh Khánh Hòa BIDV – Khanh Hoa Branch	5.861.000.000	1.400.000.000	4.000.000.000	3.261.000.000
Công ty Cổ phần Điện Lực Khánh Hòa Khanh Hoa Power JSC	-	4.337.000.000	-	4.337.000.000
<b>Cộng Total</b>	<b>5.861.000.000</b>	<b>5.737.000.000</b>	<b>4.000.000.000</b>	<b>7.598.000.000</b>

**19. Dự phòng trợ cấp mất việc làm****Provision for unemployment allowance**

	<b>Số cuối năm Ending balance</b>	<b>Số đầu năm Beginning balance</b>
Quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm Provision for unemployment allowance	-	14.379.641
<b>Cộng Total</b>	<b>-</b>	<b>14.379.641</b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đặc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**VI. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH****ADDITIONAL INFORMATION ON THE ITEMS OF INCOME STATEMENT****1. Doanh thu****Sales**

	<b>Năm nay</b> <b>Current year</b>	<b>Năm trước</b> <b>Previous year</b>
Tổng doanh thu bán hàng		
Gross sale	31.358.320.802	37.747.968.876
Các khoản giảm trừ doanh thu		
Deductions	675.147.538	-
<i>Hàng bán bị trả lại</i>		
<i>Sales returns</i>	<u>675.147.538</u>	<u>-</u>
<b>Doanh thu thuần</b>		
<b>Net sales</b>	<b><u>30.683.173.264</u></b>	<b><u>37.747.968.876</u></b>

**2. Giá vốn hàng bán****Cost of goods sold**

Giá vốn hàng bán		
Cost of goods sold	<u>24.943.294.875</u>	<u>29.425.075.939</u>
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b><u>24.943.294.875</u></b>	<b><u>29.425.075.939</u></b>

**3. Doanh thu hoạt động tài chính****Financial income**

Lãi tiền gửi không kỳ hạn		
Interest of non-term deposits	<u>33.458.451</u>	<u>62.447.038</u>
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b><u>33.458.451</u></b>	<b><u>62.447.038</u></b>

**4. Chi phí tài chính****Financial expenses**

Chi phí lãi vay ngân hàng		
Bank interest	<u>2.271.100.265</u>	<u>2.740.671.963</u>
Lãi mua hàng trả chậm		
Interest of deferred goods purchase	<u>79.227.500</u>	<u>173.495.000</u>
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b><u>2.350.327.765</u></b>	<b><u>2.914.166.963</u></b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**5. Chi phí bán hàng****Selling expenses**

	<b>Năm nay</b> <b>Current year</b>	<b>Năm trước</b> <b>Previous year</b>
Chi phí dịch vụ mua ngoài External service rendered	579.705.453	438.443.518
Chi phí bằng tiền khác Other cash expenses	786.832.464	969.415.690
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>1.366.537.917</b>	<b>1.407.859.208</b>

**6. Chi phí quản lý doanh nghiệp****Administrative overheads**

Chi phí cho nhân viên Expenses for employees	535.592.496	598.084.086
Chi phí nguyên liệu, dụng cụ Office equipment	56.465.712	57.687.605
Chi phí khấu hao tài sản cố định Depreciation	72.979.350	74.391.714
Chi phí dịch vụ mua ngoài External service rendered	59.764.345	88.980.660
Chi phí khác Other cash expenses	555.202.568	503.176.446
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>1.280.004.471</b>	<b>1.322.320.511</b>

**7. Lợi nhuận thuần từ hoạt động khác****Net profit from other activities**

	<b>Năm nay</b> <b>Current year</b>	<b>Năm trước</b> <b>Previous year</b>
Thu nhập khác từ quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm Other income from provision for unemployment allowance	14.379.641	-
Thu thanh lý tài sản cố định Receipt of liquidation of fixed assets	-	200.909.091
<b>Thu nhập khác</b> <b>Other income</b>	<b>14.379.641</b>	<b>200.909.091</b>
Tiền phạt Penalty	2.174.809	

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

	<b>Năm nay</b> <b>Current year</b>	<b>Năm trước</b> <b>Previous year</b>
Chi phí khác		
Other expenses	881.893	8.310.511
Giá trị còn lại của tài sản thanh lý		
Net book value of liquidate dassets	-	34.410.877
<b>Chi phí khác</b>		
<b>Other expenses</b>	<b>3.056.702</b>	<b>42.721.388</b>
<b>Lợi nhuận thuần từ hoạt động khác</b>		
<b>Net profit from other activities</b>	<b>11.322.939</b>	<b>158.187.703</b>
<b>8. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành</b>		
<b>Current corporate income tax expense</b>		
	<b>Năm nay</b> <b>Current year</b>	<b>Năm trước</b> <b>Previous year</b>
<b>Lợi nhuận/ (Lỗ) trước thuế</b>		
<b>Profit/(loss) before tax</b>	787.789.626	2.899.180.996
<b>Điều chỉnh cho thu nhập chịu thuế</b>		
<i>Adjustments for taxable income</i>		
Trừ: Thu nhập không chịu thuế		
Less: non-assessable income	-	-
Cộng: Các khoản chi phí không được khấu trừ		
Add-back: non-deductible expenses	63.056.702	68.310.511
<b>Thu nhập chịu thuế</b>		
<b>Taxable income</b>	850.846.328	2.967.491.507
Thuế suất áp dụng		
Tax rate	25%	25%
<b>Thuế thu nhập doanh nghiệp theo thuế suất áp dụng</b>		
<b>Corporate income tax upon tax rate</b>	212.711.582	741.872.877
Thuế thu nhập doanh nghiệp được giảm		
Corporate income tax is reduced	138.262.528	482.217.370
Bổ sung thuế thu nhập doanh nghiệp của các năm trước		
Supplement corporate income tax of previous years	-	-
<b>Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành</b>		
<b>Current corporate income tax expenses</b>	<b>74.449.054</b>	<b>259.655.507</b>



**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**9. Lãi trên cổ phiếu****Earnings per share**

Việc tính toán lãi trên cổ phiếu cơ bản được thực hiện trên cơ sở các số liệu sau:

The calculation of earnings per share is carried out on the basis of the figures, as follows:

Lợi nhuận sau thuế		
Profit after tax	713.340.572	2.639.525.489
Các khoản điều chỉnh tăng, giảm lợi nhuận kế toán để xác định lợi nhuận phân bổ cho cổ đông sở hữu cổ phiếu phổ thông:		
Increases/ decreases of accounting profit to determine profit or loss attributable to holders of ordinary equity	-	-
- <i>Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi</i>	-	-
- <i>Dividends of preferred share</i>	-	-
- <i>Khoản chênh lệch lớn hơn giữa giá trị hợp lý của khoản thanh toán cho người sở hữu với giá trị ghi sổ của cổ phiếu ưu đãi.</i>	-	-
- <i>Larger difference between fair values of payment to the owner and carrying amounts of preferred share</i>	-	-
- <i>Khoản chênh lệch lớn hơn giữa giá trị ghi sổ của cổ phiếu ưu đãi với giá trị hợp lý của khoản thanh toán cho người sở hữu</i>	-	-
- <i>Larger difference between carrying amounts of preferred share and carry amounts and fair value of payment to the owner</i>	-	-
Lợi nhuận phân bổ cho cổ đông sở hữu cổ phiếu phổ thông		
Profit or loss attributable to holders of ordinary equity	713.340.572	2.639.525.489
Cổ phiếu phổ thông đang lưu hành bình quân trong năm (*)		
Average ordinary shares outstanding	1.500.000	1.500.000
<b>Lãi cơ bản trên cổ phiếu</b>		
<b>Earnings per share</b>	<b>476</b>	<b>1.760</b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**  
**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa  
 Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

(\*) Cổ phiếu phổ thông đang lưu hành bình quân trong kỳ được tính như sau:

(\*) Average ordinary shares outstanding are calculated, as follows:

Cổ phiếu phổ thông đang lưu hành đầu năm		
Number of outstanding shares at the year-beginning	1.500.000	1.500.000
Ảnh hưởng của cổ phiếu phổ thông mua lại		
Effect of number of shares re-purchased	-	-
Ảnh hưởng của cổ phiếu phổ thông phát hành trong kỳ		
Effect of number of shares allowed to be issued for the year	-	-
<b>Cổ phiếu phổ thông đang lưu hành bình quân trong kỳ</b>	<b>1.500.000</b>	<b>1.500.000</b>
<b>Average ordinary shares outstanding</b>	<b>1.500.000</b>	<b>1.500.000</b>

**VII. NHỮNG THÔNG TIN KHÁC**

**OTHER INFORMATION**

**1. Nghiệp vụ và số dư các bên liên quan**

**Transactions and balances with related parties**

*Giao dịch với các bên liên quan*

*Transactions with related parties*

Các bên liên quan khác với Công ty gồm:

Related parties with the Company include:

**Bên liên quan**

**Related parties**

Công ty Cổ phần Điện lực Khánh Hòa  
Khanh Hoa Power Joint Stock Company

Công ty Cổ phần Bê tông ly tâm An Giang  
An Giang Centrifugal Concrete Joint Stock Company

Các nghiệp vụ phát sinh trong năm giữa Công ty với các bên liên quan như sau:

During the year, the Company entered into the following transactions with related parties:

**Mối quan hệ**

**relationship**

Cổ đông lớn, sở hữu 31% vốn điều lệ.  
Shareholder, holding 31% of chartered capital

Cổ đông lớn, sở hữu 26% vốn điều lệ.  
Shareholder, holding 26% of chartered capital

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

***Công ty Cổ phần Điện lực Khánh Hòa:******Khanh Hoa Power Joint Stock Company***

<b>Nội dung giao dịch</b>	<b>Năm nay</b>	<b>Năm trước</b>
<b>Transactions</b>	<b>Current year</b>	<b>Previous year</b>
Chuyển nợ đến hạn trả sang nợ dài hạn	737.000.000	-
Transfer liabilities on due to long-term liabilities		
Lãi vay phải trả	223.227.500	173.495.000
Loan interest payable		
Vay tiền trong năm	4.337.000.000	-
Borrowings for the year		
Trả lãi vay mua tài sản	79.227.500	173.495.000
Payment for purchase assets		
Trả lãi vay trung hạn	108.000.000	-
Medium term loan interest		
Bán hàng	5.014.944.909	8.941.117.134
Selling goods		
Thu tiền bán hàng	7.523.598.807	6.405.499.872
Receipt of selling goods		
Mua hàng	43.520.000	-
Purchase goods		
Thanh toán tiền hàng	43.520.000	-
Payment for goods		
Nợ đến hạn trả	-	737.000.000
Liabilities on due		
Trả nợ đến hạn trả	-	740.000.000
Payment for liabilities on due		

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2012 công nợ với Công ty Cổ phần Điện lực Khánh Hòa như sau:

As of 31 December 2012, liabilities with Khanh Hoa Power Joint Stock Company, as follows:

<b>Nội dung giao dịch</b>	<b>Năm nay</b>	<b>Năm trước</b>
<b>Transactions</b>	<b>Current year</b>	<b>Previous year</b>
Phải thu tiền bán hàng	82.975.000	2.591.628.898
Receivable from selling goods		

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

***Giao dịch với các thành viên quản lý chủ chốt và các cá nhân có liên quan******Transaction with the key management members and relevant individuals:***

	<b>Năm nay</b> <b>Current year</b>	<b>Năm trước</b> <b>Previous year</b>
Thu nhập của Ban Giám đốc Remuneration of the General Director	541.043.532	600.201.786
Phụ cấp HĐQT và Ban Kiểm soát Allowance to the Board of Management and Controllers	144.000.000	144.000.000
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>685.043.532</b>	<b>744.201.786</b>

**2. Công cụ tài chính****Financial instruments****Quản lý rủi ro vốn****Capital risk management**

Công ty quản trị nguồn vốn nhằm đảm bảo rằng Công ty có thể vừa hoạt động liên tục vừa tối đa hóa lợi ích của các cổ đông thông qua tối ưu hóa số dư nguồn vốn và công nợ.

The Company manages its capital to ensure that the Company will be able to continue as a going-concern while maximising the return to members through the optimisation of the debt and equity balance.

Cấu trúc vốn của Công ty gồm có các khoản nợ thuần và phần vốn thuộc sở hữu của các cổ đông.

The capital structure of the Company consists of net debts and equity attributable to the members of the Company.

**Các chính sách kế toán chủ yếu****Significant accounting policies**

Chi tiết các chính sách kế toán chủ yếu và các phương pháp mà Công ty áp dụng (bao gồm các tiêu chí để ghi nhận, cơ sở xác định giá trị và cơ sở ghi nhận các khoản thu nhập và chi phí) đối với từng loại tài sản tài chính và công nợ tài chính được trình bày tại Thuyết minh số IV.3.

Details of the significant accounting policies and methods adopted (including the criteria for recognition, the base of measurement, and the bases for recognition of income and expenses) for each class of financial asset and liability are disclosed in Note IV.3

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**Các loại công cụ tài chính****Categories of financial instruments**

	<b>Giá trị sổ sách</b>	
	<b>Carrying amounts</b>	
	<b>Số cuối năm</b>	<b>Số đầu năm</b>
	<b>Ending balance</b>	<b>Beginning balance</b>
<b>Tài sản tài chính</b>		
<b>Financial assets</b>		
Tiền và các khoản tương đương tiền		
Cash and cash equivalents	586.546.974	4.181.782.254
Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	-	-
Short-term investments		
Phải thu khách hàng		
Receivable from customers	7.878.972.241	5.981.804.227
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b>8.465.519.215</b>	<b>10.163.586.481</b>
<b>Nợ phải trả tài chính</b>		
<b>Financial liabilities</b>		
Vay và nợ ngắn hạn		
Short-term borrowings and liabilities	7.680.047.011	9.461.265.386
Phải trả người bán		
Payable to suppliers	958.259.617	2.066.340.910
Vay và nợ dài hạn		
Long-term borrowings and liabilities	7.598.000.000	5.861.000.000
<b>Cộng</b>		
<b>Total</b>	<b>16.236.306.628</b>	<b>17.388.606.296</b>

Công ty chưa đánh giá giá trị hợp lý của tài sản tài chính và công nợ tài chính tại ngày kết thúc niên độ kế toán do Thông tư 210/2009/TT-BTC ngày 6 tháng 11 năm 2009 cũng như các quy định hiện hành chưa có hướng dẫn cụ thể về việc xác định giá trị hợp lý của các tài sản tài chính và công nợ tài chính. Thông tư 210 yêu cầu áp dụng Chuẩn mực Báo cáo tài chính Quốc tế về việc trình bày Báo cáo tài chính và thuyết minh thông tin đối với công cụ tài chính nhưng không đưa ra hướng dẫn tương đương cho việc đánh giá và ghi nhận công cụ tài chính bao gồm cả áp dụng giá trị hợp lý, nhằm phù hợp với Chuẩn mực Báo cáo tài chính Quốc tế.

The Company has not assessed fair value of financial assets and liabilities as at the balance sheet date since there are no comprehensive guidance under Circular No. 210/2009/TT-BTC dated 6 November 2009 and other relevant prevailing regulations to determine fair value of these financial assets and liabilities. While Circular No. 210 refers to the application of International Financial Report Standards (IFRS) on presentation and disclosures of financial instruments, it did not adopt the equivalent guidance for recognition and measurement of financial instruments, including application of fair value, in accordance with IFRS.

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

***Rủi ro thanh khoản******Liquidity risk***

Rủi ro thanh khoản là rủi ro Công ty gặp khó khăn khi thực hiện nghĩa vụ tài chính do thiếu tiền.

The liquidity risk is the risk that the Company will encounter difficulty in meeting financial obligation due to shortage of funds.

Rủi ro thanh khoản của Công ty chủ yếu phát sinh từ việc các tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính có các thời điểm đáo hạn lệch nhau.

The Company's liquidity risks mainly arise from the differences in maturity dates of financial assets and financial liabilities.

Mục đích quản lý rủi ro thanh khoản nhằm đảm bảo đủ nguồn vốn để đáp ứng các nghĩa vụ tài chính hiện tại và tương lai. Tính thanh khoản cũng được Công ty quản lý nhằm đảm bảo mức phụ trội giữa công nợ đến hạn và tài sản đến hạn trong kỳ ở mức có thể được kiểm soát đối với số vốn mà Công ty tin rằng có thể tạo ra trong kỳ đó. Chính sách của Công ty là theo dõi thường xuyên các yêu cầu về thanh khoản hiện tại và dự kiến trong tương lai nhằm đảm bảo Công ty duy trì đủ mức dự phòng tiền mặt, các khoản vay và đủ vốn mà các chủ sở hữu cam kết góp nhằm đáp ứng các quy định về tính thanh khoản ngắn hạn và dài hạn hơn.

The purpose of liquidity risk management is to ensure the availability of funds to meet present and future financial obligations. Liquidity is also managed by ensuring that the excess of maturing liabilities and assets in any period is kept to manageable levels relative to the amount of funds that the Company believes can generate within that period. The Company's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements to ensure that the Company maintains sufficient reserves of cash, borrowings and adequate committed funding from its owners to meet its liquidity requirements in the short and longer term.

Bảng dưới đây trình bày chi tiết các mức đáo hạn theo hợp đồng còn lại đối với công cụ nợ tài chính phi phái sinh và thời hạn thanh toán như đã được thỏa thuận. Bảng dưới đây được trình bày dựa trên dòng tiền chưa chiết khấu của công nợ tài chính tính theo ngày sớm nhất mà Công ty phải trả.

The following table details the Company's remaining contractual maturity for its non-derivative financial liabilities with agreed repayment periods. The table has been drawn up based on the undiscounted cash flows of financial liabilities based on the earliest date on which the Company can be required to pay.

	Trên 1 năm đến			Cộng Total
	Từ 1 năm trở xuống Under 1 year	5 năm Over 1 year to 5 years	Trên 5 năm Over 5 years	
<b>Số cuối năm</b> <b>Ending balance</b>				
Vay và nợ Borrowings and liabilities	7.680.047.011	7.598.000.000	-	15.278.047.011
Phải trả cho người bán Payable to suppliers	958.259.617		-	958.259.617
Các khoản phải trả khác Other payable	207.745.698	2.812.560.731	-	3.020.306.429
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>8.846.052.326</b>	<b>10.410.560.731</b>	<b>-</b>	<b>19.256.613.057</b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**  
**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa  
 Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

	Từ 1 năm trở xuống Under 1 year	Trên 1 năm đến 5 năm Over 1 year to 5 years	Trên 5 năm Over 5 years	Cộng Total
<b>Số đầu năm - beginning balance</b>				
Vay và nợ Borrowings and liabilities	9.461.265.386	5.861.000.000	-	15.322.265.386
Phải trả cho người bán Payable to suppliers	2.066.340.910		-	2.066.340.910
Các khoản phải trả khác Other payable	37.263.563	2.812.560.731	-	2.849.824.294
<b>Cộng Total</b>	<b>11.564.869.859</b>	<b>8.673.560.731</b>	<b>-</b>	<b>20.238.430.590</b>

Ban Giám đốc đánh giá mức tập trung rủi ro thanh toán ở mức thấp. Ban Giám đốc tin rằng Công ty có thể tạo ra đủ nguồn tiền để đáp ứng các nghĩa vụ tài chính đáo hạn.

The Board of Directors assessed the liquidity risk concentration at low level. The General Director believes that the Company will be able to generate sufficient funds to meet its financial obligations as and when they fall due.

Bảng sau đây trình bày chi tiết mức đáo hạn cho tài sản tài chính phi phái sinh. Bảng được lập trên cơ sở mức đáo hạn theo hợp đồng chưa chiết khấu của tài sản tài chính gồm lãi từ các tài sản đó, nếu có. Việc trình bày thông tin tài sản tài chính phi phái sinh là cần thiết để hiểu được việc quản lý rủi ro thanh khoản của Công ty khi tính thanh khoản được quản lý trên cơ sở công nợ và tài sản thuần.

The following table details the Company's expected maturity for its non-derivative financial assets. The table has been drawn up based on the undiscounted contractual maturities of the financial assets including interest that will be earned on those assets, if any. The inclusion of information on non-derivative financial assets is necessary in order to understand the Company's liquidity risk management as the liquidity is managed on a net asset and liability basis.

	Từ 1 năm trở xuống Under 1 year	Trên 1 năm đến 5 năm Over 1 year to 5 years	Trên 5 năm Over 5 years	Cộng Total
<b>Số cuối năm Ending balance</b>				
Tiền và các khoản tương đương tiền Cash and cash equivalents	586.546.974	-	-	586.546.974
Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn Short-term investments	-	-	-	-
Phải thu khách hàng Receivable from customers	7.878.972.241	-	-	7.878.972.241
<b>Cộng Total</b>	<b>8.465.519.215</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>8.465.519.215</b>

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA****KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đặc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

Address: Lot C5, 6, 7, 8 Dac Loc Industrial Park, Vinh Phuong Commune, Nha Trang City, Khanh Hoa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH/ FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

	Từ 1 năm trở xuống Under 1 year	Trên 1 năm đến 5 năm Over 1 year to 5 years	Trên 5 năm Over 5 years	Cộng Total
<b>Số đầu năm</b> <b>Beginning balance</b>				
Tiền và các khoản tương đương tiền	4.181.782.254	-	-	4.181.782.254
Cash and cash equivalents				
Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	-	-	-	-
Short-term investments				
Phải thu khách hàng	5.981.804.227	-	-	5.981.804.227
Receivable from customers				
<b>Cộng</b> <b>Total</b>	<b>10.163.586.481</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10.163.586.481</b>

Tỉnh Khánh Hòa, ngày 27 tháng 02 năm 2013

Khanh Hoa province, 27 February 2013



**Nguyễn Phước Vĩnh Khải**  
Giám đốc  
Director

**Võ Trí**  
Kế toán trưởng  
Chief Accountant

**Nguyễn Thị Tuyết Loan**  
Người lập biểu  
Preparer



**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**

**PHỤ LỤC 1/ APPENDIX No.1**

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ/Address: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính/ For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

**Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu**

**The reference table of increase, decrease of owner's equity**

	<b>Vốn đầu tư của chủ sở hữu Owner's equity</b>	<b>Vốn khác của chủ sở hữu Other capital</b>	<b>Quỹ đầu tư phát triển Development investment fund</b>	<b>Quỹ dự phòng tài chính Financial provision fund</b>	<b>LNST chưa phân phối Retained earnings</b>	<b>Cộng Total</b>
Số dư đầu năm trước Beginning balance of previous year	15.000.000.000	1.002.410.530	1.236.397.174	199.000.000	1.788.255.790	19.226.063.494
Lợi nhuận trong năm trước Profit of previous year	-	-	-	-	2.639.525.489	2.639.525.489
Trích lập các quỹ trong trước Appropriation funds of previous year	-	-	969.039.891	-	(1.048.255.790)	(79.215.899)
Kết chuyển trong năm trước Allocation of previous year	-	2.153.023.851	(2.153.023.851)	-	-	-
Trả cổ tức trong năm trước Payment for dividends	-	-	-	-	(1.200.000.000)	(1.200.000.000)
<b>Số dư cuối năm trước Ending balance of previous year</b>	<b>15.000.000.000</b>	<b>3.155.434.381</b>	<b>52.413.214</b>	<b>199.000.000</b>	<b>2.179.525.489</b>	<b>20.586.373.084</b>
Số dư đầu năm nay Beginning balance of current year	15.000.000.000	3.155.434.381	52.413.214	199.000.000	2.179.525.489	20.586.373.084
Lợi nhuận trong năm nay	-	-	-	-	713.340.572	713.340.572

**CÔNG TY CỔ PHẦN BÊ TÔNG LY TÂM ĐIỆN LỰC KHÁNH HÒA**

**PHỤ LỤC 1/ APPENDIX No.1**

**KHANH HOA POWER CENTRIFUGAL CONCRETE JOINT STOCK COMPANY**

Địa chỉ/Address: Lô C5, 6, 7, 8 - Cụm công nghiệp Đắc Lộc - Xã Vĩnh Phương - Nha Trang - Tỉnh Khánh Hòa

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH FINANCIAL STATEMENTS**

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính/ For the fiscal year ended 31 December 2012 (cont.)

	<b>Vốn đầu tư của chủ sở hữu Owner's equity</b>	<b>Vốn khác của chủ sở hữu Other capital</b>	<b>Quỹ đầu tư phát triển Development investment fund</b>	<b>Quỹ dự phòng tài chính Financial provision fund</b>	<b>LNST chưa phân phối Retained earnings</b>	<b>Cộng Total</b>
Profit of current year						
Trích lập các quỹ trong năm Appropriation funds for the year	-	-	879.525.489	-	(979.525.489)	(100.000.000)
Kết chuyển trong năm Allocation for the year	-	274.990.344	(274.990.344)	-	-	-
Trả cổ tức Payment for dividends	-	-	-	-	(1.200.000.000)	(1.200.000.000)
<b>Số dư cuối năm nay Ending balance of current year</b>	<b><u>15.000.000.000</u></b>	<b><u>3.430.424.725</u></b>	<b><u>656.948.359</u></b>	<b><u>199.000.000</u></b>	<b><u>713.340.572</u></b>	<b><u>19.999.713.656</u></b>